

Direction  
Stephan di Bernardo

De et avec  
Elena Serra

# À TROP PARLER PERSONNE N'ÉCOUTE !



Oeil artistique  
Anne Bourgeois

Création lumière  
Idalio Guerreiro

Musique  
Vincent trouble



Studio l'Envol  
[www.studiolenvol.com](http://www.studiolenvol.com)



**ACTING**  
**INTERNATIONAL**

## Comment vivre en colocation forcée avec soi-même ?

On n'est jamais seul, même quand il n'y a personne.

Dans un duel acharné et poétique entre parole et corps, Giovanna, une femme au fort accent italien, se débat avec ses doubles... et ils sont nombreux ! Ce solo à plusieurs personnages jongle avec ironie entre le tragi-comique de la comédienne, une vieille qui la tire inéluctablement vers la tombe et cette enfant prodigieuse et innocente qui préfère galoper sur son cheval invisible et silencieux plutôt que de prononcer la moindre parole face à un monde qui la laisse sans voix.

A trop parler, personne n'écoute ! est une quête éperdue qui nous plonge dans les méandres du cerveau et de ses démons, pour enfin devenir qui l'on est vraiment.





Seul en scène à plusieurs personnages

Comédie burlesque

Tout public à partir de 12 ans

Durée : 1 H



Dans cette collaboration avec Elena Serra, je vise à trouver l'équilibre parfait entre le texte, la voix et le mouvement. "A trop parler, personne n'écoute" : il s'agit donc bien de pondérer l'acte de parole, de ciseler le verbe, sans négliger la part du geste, fondamentale. Ensemble, nous avons aussi à cœur de respecter l'authenticité de son personnage protéiforme.

La singularité artistique d'Elena m'a conquis, tout autant que le sujet – devrais-je dire les sujets – de sa pièce. Je souhaite avec force que cette mise en scène soit à la hauteur de son talent et que notre plaisir de la construire ensemble soit mémorable à plus d'un titre. Pour toutes et tous.

**Stephan di Bernardo**

Avoir accompagné Elena Serra dans la naissance de son nouveau seul en scène, c'était construire avec elle ce magnifique monstre à deux têtes qui raconte son histoire. Son art premier, le mime si pur, revendiqué par la toute jeune Nena, n'en finit pas de se heurter aux exigences du théâtre moderne qui requiert la parole et la psychologie. Une dualité incessante que nous explorons sous toutes ses formes : le monde poétique affronte le monde du théâtre à coups de surenchères qui touchent au burlesque, l'actrice mûre au verbe haut jugeant bien sévèrement la débutante réfugiée dans la beauté du geste silencieux. Dans cette recherche des différentes formes de jeu qui témoignent de la vie de l'artiste, nous choisissons de ne rien éluder de ce qui lui est arrivé de tragique, bouleversant, délirant, fou, joyeux : notre travail consiste à sublimer sa réalité en s'amusant avec l'antagonisme des deux héroïnes diaboliquement liées l'une à l'autre, en s'amusant avec l'antagonisme des deux héroïnes diaboliquement liées l'une à l'autre.

**Anne Bourgeois**

# Interview d'Elena Serra

## • S'agit-il d'un seul en scène ?

Oui et non. Dans ce spectacle, j'incarne plusieurs personnages, dont une vieille, un personnage acide et burlesque qui vient de mon travail autour du clown. Cette vieille, ce sont aussi nos peurs, celles d'être trop vite tirées vers la tombe. Il y a aussi Nena, la jeune fille vulnérable, qui si elle le pouvait, ne dirait pas un mot. Pour elle, le silence n'est pas vide, il est une force. Cette jeune fille est cet être qui ne vieillit jamais en nous, c'est l'enfant qui est en nous et qui, s'il le pouvait ne grandirait jamais, celui qui est nostalgique de l'enfance. Nena n'a pas de ride, elle a vibrante et passionnée, un brin folle et naïve, mais certainement vivante. Au milieu, il y a Giovanna, la femme du milieu, celle qui se débat entre ces deux personnages et ceux qui surgissent de son passé.

## • Pourquoi ce spectacle ?

C'est l'état des lieux d'une femme, immigrée italienne, mère célibataire et devenue comédienne et maître mime dans un univers essentiellement masculin. J'ai voulu partager ces 30 années passées en France, à faire du mime, en silence et en sueur et la difficulté de devenir et de s'affirmer, en tant que femme et artiste. Aujourd'hui, depuis la mort de Marcel Marceau, le mime est mal reconnu en France, alors qu'au contraire, je pense qu'il est l'essence de ce qui nous définit d'abord. Il est à la base de toute action, allant de notre quotidien à notre représentation, sur scène ou ailleurs.

## • Vous avez travaillé avec Marcel Marceau ?

Oui, j'ai passé près de 25 ans à accompagner Marcel Marceau, d'abord en tant qu'élève, puis comme assistante et enfin en tant qu'enseignante et comédienne. J'ai joué dans tous les spectacles de sa compagnie qui ont tourné dans le monde entier. Mais ne croyez pas, cette référence me dessert plus qu'elle me sert dans le milieu du spectacle.

## • Est-ce Marceau qui vous a inspiré ce spectacle ?

Oui, mais pas que. J'ai fait les Beaux-Arts et plongé les mains dans l'argile. J'ai étudié la danse et j'ai été inspirée par l'univers de Pina Bausch, j'ai travaillé le théâtre, la tragédie grecque, le masque et j'ai découvert le clown et la pédagogie de Jacques Lecoq. J'ai grandi avec les films de Chaplin et j'aime autant Les Enfants du Paradis que Fritz Lang ou Fellini. Et c'est tout ça mon inspiration.

## • Comment vous définiriez-vous en tant qu'artiste ?

J'ai passé ma vie à travailler sur le corps, que ce soit par le mime, la danse ou le jeu. Comme je le dis dans mon spectacle, le corps est au centre de toute action dramatique. On ne peut pas être un bon acteur ou un bon danseur si on n'a pas étudié le corps. Je suis donc une artiste qui mélange le jeu visuel et corporel à celui du Clown et de l'acteur. J'aime cette frontière entre l'humour et l'émotion, qu'on puisse rire de mourir et mourir de rire. Dans ma vie professionnelle, je suis arrivée aujourd'hui à une maturité qui me permet donc de rire de moi et de faire de mon histoire l'histoire dans laquelle chacun pourra se reconnaître.

## • Quelle est la genèse de ce spectacle ?

Il y a d'abord eu un premier volet appelé « La Parole du silence », joué essentiellement au Ranelagh et en Italie. Mais le Covid nous a interrompus et le texte et mes personnages ont beaucoup évolué depuis. Ils sont en train d'arriver à maturité grâce au travail que nous faisons avec Anne Bourgeois, basé essentiellement sur l'improvisation. Mais nous ne sommes pas encore arrivés au bout du chemin et c'est à présent un nouveau spectacle qui se crée, un 2e volet.

## • Quel est à présent votre vœu le plus cher ?

Trouver des soutiens et jouer ce spectacle. Le Covid nous a donné une bonne leçon... Comme dit ma vieille : « On ne va pas attendre de crever pour jouer ! »

# À TROP PARLER PERSONNE N'ÉCOUTE !



De et avec  
Elena Serra

Direction  
Stephan di Bernardo

Collaboration artistique  
Anne Bourgeois

Regard extérieur  
Jos Houben

Conseils artistiques chants  
Steeve Brudey Nelson

Lumières  
Idalio Guerreiro

Bureau d'accompagnement  
d'artistes



*Studio l'Envol*  
[www.studiolenvol.com](http://www.studiolenvol.com)



**ACTING**  
**INTERNATIONAL**



## CIE MIME DE RIEN

La Compagnie MIME DE RIEN (MDR) est fondée par Maxime Nourissat et Stephane Le Forestier en 1998. Le projet artistique de la compagnie est de promouvoir le mime contemporain en nouveau mime & Arts du Geste, tout en lui conférant la dimension essentielle qu'il mérite au sein de n'importe quel genre théâtral, du drame à la comédie.

Maxime Nourissat et Elena Serra collaborent et étoffent leurs champs d'action : actions pédagogiques, promotion de la création scénique contemporaine via le lieu l'Akuarium (Pré SaintGervais), favorisant l'échange et la rencontre. Le projet de MDR est dès lors pluriel et affirmé comme tel, engagé dans la création scénique, dans la pédagogie auprès de divers publics, et générateur d'échanges artistiques et de rencontres.

La Cie a été jusque-là essentiellement soutenue par la Mairie du Pré-Saint-Gervais, qui subventionne la création du spectacle jeune public et le projet pédagogique lié à la transmission. Un travail de terrain fort sous forme d'ateliers et de formations.

Maxime Nourissat ferme l'Akuarium en 2017 pour se consacrer à des tournées et des collaborations diverses dans l'opéra et le théâtre en France et à l'étranger. (Terry Gilliam, Alain Gaultre, Jos Huben, Simon McBurney).

Elena Serra est actuellement metteur en scène principale de la Compagnie Mime de rien.





**ELENA SERRA**

**AUTEUR  
COMÉDIENNE  
CHORÉGRAPHE**

Après des études de beaux-arts et de danse contemporaine en Italie, Elena Serra rencontre le mime Marcel Marceau en Toscane et le suit dans son école internationale de mimodrame à Paris.

D'abord élève, Marcel Marceau l'invite à faire partie de sa troupe et à le remplacer dans ses cours à l'école en son absence. Est né alors son parcours de pédagogue qui ne l'a plus quitté jusqu'à aujourd'hui. La notion de « Transmission » est parallèle à la question de la « création ».

Avec son Maître, elle parcourt le monde entier en tournée et peaufine l'écriture des cahiers pédagogiques sur la

transmission de son héritage artistique. Elle a co dirigé deux différentes compagnies de Théâtre : la première, Aria Teatro, soutenue par la DRAC, avec Emmanuel Vacca, auteur et interprète et Luca Franceschi acteur et maître en Commedia dell'Arte.

Elle co dirige ensuite la compagnie Mime de rien, avec Maxime Nourissat, acrobate et comédien.

En 2005, elle est invitée par Carlo Boso à rejoindre les créations de l'Académie Internationale des Arts du Spectacle. Ils y forment des acteurs pluridisciplinaires qui participent chaque année au Festival Off d'Avignon.

En 2007, Elena écrit et joue son premier seul en scène TERESA, qui remporte un franc succès à Avignon Off et part en tournée avec l'Alliance française (Afrique, Amérique du Sud) puis en Belgique, en Italie, en Espagne et à Paris jusqu'en 2012.

2011, Les Amants du Paradis, d'après Jacques Prévert, adaptation et m.e.s., Festival le Moi Molière (Versailles)

En 2012, elle crée un spectacle jeune public NE COURS PAS SI VITE qu'elle tourne pendant deux ans en Belgique, Italie et France.

2015, Festival Mimesis, création du spectacle « Tais-toi et bouge », performance grotesque.

En 2017, elle démarre l'écriture de LA PAROLE DU SILENCE pour lequel elle a obtenu une résidence à Mont-de-Marsan avec le Théâtre des Lumières.

Ce spectacle sera essentiellement joué en Italie jusqu'en 2019, puis elle joue sa première série au Ranelagh à Paris fin 2019 début 2020. Le spectacle est alors interrompu avec le confinement.

En 2019, PerforMime, Festival de mime en Inde.

2021-2022, « Un Chapeau de paille d'Italie », m.e.s. par Anthony Magnier, Opéra de Metz (interprète et assistante à la chorégraphie).

2021, « Drôle de Famille ou le monde va mal », écriture et m.e.s., pour le Festival du Mois Molière à Versailles.

2022 (en tournée 2022-2023), « Pinocchio », de Joël Pommerat, m.e.s. par Benjamin Broux, chorégraphies et mouvements.

Depuis 2023, Elena continue ses mises en scènes à l'AÏDAS en même temps qu'elle prépare son dernier spectacle À TROP PARLER, PERSONNE N'ÉCOUTE !

**RETROUVEZ TOUTE SA BIO COMPLÈTE SUR [WWW.ELENASERRA.FR](http://WWW.ELENASERRA.FR)**



## Stephan di Bernardo

**METTEUR EN SCÈNE  
AUTEUR  
COMÉDIEN VOIX**

Stephan di Bernardo est un jeune metteur en scène, puisque c'est en 2024 qu'il co-écrit et met en scène, aux côtés de Debra Reynolds, sa première pièce : "Not THE Debbie Reynolds" qui sera jouée au Festival Off Avignon 2025 et produite par OSCAR PROD. La pièce d'Elena Serra, *À trop parler, personne n'écoute !* est donc sa deuxième mise en scène.

Stephan est comédien voix, chanteur, auteur de chansons, d'audiodescription, mais aussi gestionnaire de talents, directeur artistique et producteur son.

Après plusieurs années de travail de sa voix parlée et chantée (cours Anne Frédérick), il écrit et enregistre des chansons, des accompagnements sonores et musicaux notamment pour des spots de publicité ou des défilés de mode.

Il travaille pendant de nombreuses années pour *émergence*, l'université d'été du cinéma d'été aux côtés de la comédienne Elisabeth Depardieu et de compositeurs comme Alexandre Desplat, Philippe Rombi ou Jean-Michel Bernard.

Passionné de comédies musicales, il conseille et caste les voix parlées des hologrammes de Dalida, Sacha Distel et Claude François sur le musical "Hit-Parade", produit par David Michel et joué au Palais des Congrès de Paris en 2017. Cette année-là, il signe une partie des chansons ainsi que le livret d'un opéra soul intitulé "Sweet Soul".

Depuis, il oeuvre aussi auprès des Coachs associés en tant que directeur d'acteurs. C'est donc tout naturellement que Stephan élargit ses champs artistiques en se tournant aujourd'hui vers la mise en scène.





**Anne Bourgeois**

METTEUSE EN SCÈNE  
& PÉDAGOGUE

Sortie de l'Ensatt (Ecole Nationale de la Rue Blanche) en 1989, elle débute en co-écrivant et en mettant en scène les succès musicaux de la Troupe du Phénix, (*Le Petit Monde de Georges Brassens, la Nuit des Rois etc...*) puis elle monte *La Mouette* de Tchékhov et *les Diablogues* de Roland Dubillard au Théâtre du Rond-Point. S'ensuivront plus de soixante pièces d'auteurs contemporains, mêlant troupe et acteurs prestigieux, alternant tous les registres, du drame à la comédie, de l'absurde à la poésie.

C'est ainsi qu'elle a mis en scène de grands noms de la scène Française tels que Jacques Gamblin, François Morel, Alain Delon, Patrick Chesnais, Michel Galabru, Martin Lamotte, Marie-Anne Chazel, Régis Laspalès, Jean-Pierre Bouvier, Warren Zavatta, Eric-Emmanuel Schmitt, Patrick Préjean, Anémone, Michel Sardou, Miou-Miou, Rufus, Nicole Calfan et beaucoup d'autres...

Passionnée par l'univers du clown, elle anime depuis plus de vingt ans des formations utilisant le clown comme outil de recherche pour l'acteur.

***Retrouvez sa bio complète sur le site [annebourgeois.com](https://www.annebourgeois.com)***





## Jos Houben

COMÉDIEN  
METTEUR EN SCÈNE  
& PÉDAGOGUE

Né en Belgique en 1959, Jos Houben est comédien, metteur en scène et pédagogue. Il se forme à l'École Jacques Lecoq avec Philippe Gaulier, Monika Pagneux et Pierre Byland.

Membre fondateur de la Compagnie Complicité à Londres, il joue et collabore à la création du célèbre *A minute too late*, pièce qui bouleverse en 1985 le paysage théâtral en Grande-Bretagne.

Il écrit et met en scène le duo absurdo burlesque culte *The right size* (lauréat des prix Laurence Olivier Award : meilleur spectacle en 1999 et meilleure nouvelle comédie en 2002) qui s'est produit dans le West End à Londres et sur Broadway à New York. Toujours en Grande-Bretagne il co-produit et joue pour la télévision (*Mr Fixit* pour Thames TV et *Brum* pour Ragdoll Productions).

En France, Jos Houben a travaillé régulièrement comme comédien avec le compositeur contemporain Georges Aperghis, notamment sur *Commentaires* (Paris/Avignon 1996), *Zwielicht* (Munich 1999) et *Paysage sous surveillance* (Bruxelles 2003). En 2008, il est l'un des interprètes de *Fragments* de Samuel Beckett mis en scène par Peter Brook. Il a également collaboré avec la Comédie Française et a travaillé avec Jean-François Peyret.

Il est depuis 2000 professeur à l'École Jacques Lecoq à Paris et il anime des stages dans le monde entier sur les thèmes du Clown, du Burlesque et du Mime.

À Paris et dans le monde entier, il joue *L'Art du rire*, master class entre philosophie et anthropologie qui décortique les mécanismes du rire. Ce spectacle remporte un franc succès depuis 2008.





**IDALIO GUERREIRO**

**RÉGISSEUR GÉNÉRAL  
CRÉATEUR LUMIÈRES**

C'est après avoir commencé en tant qu'électricien au Théâtre National de Chaillot (direction Jérôme Savary) qu'Idalio Guerreiro se passionne pour la création lumière.

Il débute les lumières au Théâtre de la Main d'Or pour Jean Christian Grineval, puis il crée et régit sur tous les spectacles de l'Ecole du Théâtre National de Chaillot.

Il travaille ensuite sur "Orphée" mis en scène par Tadrina Hocking.

Il travaille pendant plusieurs années pour La Maison de la Poésie et au Palais des Glaces à Paris. En 2007, il assure la création lumière de "Imagine-toi" avec Julien Cottureau (Molière de la révélation 2007), mis en scène par Erwan Daouphars.

Puis au Théâtre du Chêne Noir pendant le Festival d'Avignon 2008, les lumières de "Colloque Sentimental", mis en scène par Quentin Baillot puis celles de Van Gogh, "le Suicidé de la Société" d'Antonin Artaud, mis en scène par Erwan Daouphars au Trident/Scène Nationale de Cherbourg.

On le trouve aux manettes et aux lumières sur les plus belles salles du Festival Avignon : L'Escalier des Doms, le théâtre des Halles, le Petit Chien, La Luna et le Théâtre des Béliers.

Après 8 ans de direction technique au théâtre Le Ranelagh, il est actuellement directeur technique du théâtre Paris Villette.



## **VINCENT TROUBLE**

**COMPOSITEUR  
MUSICIEN  
ARRANGEUR**

Comédien, compositeur et musicien pour la compagnie théâtrale "Agence de voyages imaginaires" basée à Marseille. Depuis septembre 2024, Il a terminé la composition musicale de leur nouvelle création inspirée du "Don Juan" de Molière.

Il a créé l'année passée deux nouveaux projets solos (chant, piano et accordéon) "Chansons Trouble", un récital de nouvelles et anciennes chansons originales et "Sur le bout de la langue" autre récital dans lequel il revisite des grands succès de la pop anglaise et américaine (Lou Reed, les Doors, Simon and Garfunkel , Amy Winehouse...), un peu de Paolo Conte en italien, un peu de Cesaria Evora en Créole Cap-verdien etc... Tout cela chanté dans la langue originale mais traduite en français afin de mieux les savourer, les comprendre.

Il donne toujours en public une lecture en musique (piano et trompette) du roman d'Alessandro Baricco "Novecento, Pianiste".

Ainsi qu'un "Petit Duo pour Grand Ecran", avec la comédienne Sylviane Simonet, un hommage passionné au 7ème art, une lecture-spectacle, un cabaret littéraire et musical. Ecrits sur le cinéma, extraits de romans, répliques cultes, musiques de films et chansons, ce spectacle célèbre avec humour l'amour du cinéma. Il s'agit de donner à entendre les liens puissants qui existent entre le roman, le cinéma et la musique.

Il se produit occasionnellement en duo (Violon et Accordéon) avec Roberto Crisafulli, violoniste italo-américain dans la formation "Les Savants de Marseille".

# Calendrier

## Résidences de création

DU 25 août au 3 septembre, puis du 12 au 15 octobre 2023

Dans le cadre de la préparation à la biennale des Arts du Mime et du Geste - extrait de 15 min

DU 19 au 23 février 2024

Théâtre Victor Hugo (Bagneux)

DU 2 au 5 décembre 2024, du 13 au 18 janvier 2025 et du 17 au 21 mars 2025

Théâtre de L'Oulle, Avignon

DU 5 au 12 février 2025

Aïdas, Versailles

Du 17 au 21 mars 2025

Théâtre de L'Oulle, Avignon ,

## Tournée (en construction)

21 mars 2025 , 20h00

La Factory, Salle Tomasi

Festival Le Mois Molière (mai-juin 2025)

Programmation en cours de construction

Festival OFF, Avignon 2026

Théâtre de l'Oulle  
Tarif plein 15€/Tarif réduit (étudiants  
et demandeurs d'emploi) 10€ /  
Tarif enfants 8€  
**THÉÂTRE**

**VENDREDI**  
**21 MARS**  
**20H00**  
**DURÉE : 01H10**

## À TROP PARLER, PERSONNE N'ÉCOUTE

Cie Mime de rien

On n'est jamais seul, même quand il n'y a personne.

Dans un duel acharné et poétique entre parole et corps, Giovanna, une femme au fort accent italien, se débat avec ses doubles... et ils sont nombreux !

Ce solo à plusieurs personnages jongle avec ironie entre le tragi-comique de la comédienne, une vieille qui la tire inéluctablement vers la tombe et cette enfant prodigieuse et innocente qui préfère galoper sur son cheval invisible et silencieux plutôt que de prononcer la moindre parole face à un monde qui la laisse sans voix.

*A trop parler, personne n'écoute !* est une quête éperdue qui nous plonge dans les méandres du cerveau et de ses démons, pour enfin devenir qui l'on est vraiment.

De et par Elena Serra  
Dramaturge,  
direction d'acteur :  
Stephan di Bernardo  
Regard artistique :  
Anne Bourgeois  
Lumières : Idalio Guerreiro







[contact@sheilavidal.fr](mailto:contact@sheilavidal.fr)

06 60 28 38 45